

Suomelan Sanomat

ASOCIACIÓN FINLANDESA SUOMELA • JÄSENLEHTI N:O 179 • JOULUKUU 2020



**Joulukonsertti,
myyjäiset & aattolounas**

**Klassikko tutuksi:
Don Quijote**

**Ota talteen
tapahtuma-
kalenteri**

**Kaulaketjuja hopeasta
kutomalla - tutustu s. 4**





NAUTITTAVAA
VIIHDETTÄ,
HYVÄÄ RUOKAA
JA IKIMUISTOISIA
HETKIÄ

Scandinavian
Kukko
restaurant

Aamiainen • Lounas • Á la carte
Avenida de Los Boliches 4 • 29640 Fuengirola
+34 646 111 203 • www.kukkorestaurante.com

  **Ópticas
Avenida**
Desde 1966

**Suomelan jäsenille
KAIKKI LASIT**

-30%

Kysy lisää liikkeestämme!

Av. de Los Boliches 80, puh. 952 460 888
ma-pe 10-19, la 10-13.30 **SUOMENKIELINEN OPTIKKO**

Av. de Mijas 6, puh. 952 475 788
ma-pe 10-14 ja 17-20, la 10-13.30 **SUOMENKIELINEN PALVELU**

Av. Las Margaritas 65, Las Lagunas, puh. 952 592 090
ma-pe 10-14 ja 17-20



optica.avenida@gmail.com



HAMMASKLINIKKA

Los Boliches
Fuengirola

Puhelin:
952 66 45 45



Ensimmäinen
käynti ja tarkastus,
täysin ilmaisia



BORJA ALCOHOLADO
CLÍNICA ODONTOLÓGICA

Av. Nuestro Padre Jesús Cautivo, 35

Meriatur.com

Suomalainen matkatoimistosi Espanjassa

MEILTÄ SAAT ESIMERKIKSI:

- Lentoliput • Hotellit • Ryhmämatkat •
- Välimeren risteilyt • Päiväretket •
- Vakuutukset •



Puh. +34 687 886 745 ja
+34 687 886 746

email: info@meriatur.com

Av/de Los Boliches 4, Fuengirola



CITYMEDIA
Fuengirola.fi

**Aurinkorannikon uutiset,
tapahtumat ja ihmiset.**

**Lue joka perjantai.
Verkossa jo
torstai-iltana!**



MÁLAGA • TORREMOLINOS • BENALMÁDENA
• FUENGIROLA • CALAHONDA • MARBELLA

COLISEO
SPORT CENTER

MONIPUOLINEN KUNTOSALI

**Suomelan jäsenille
10% alennus**

Calle Antonio Machado, Los Boliches
Hotelli Nuriasolin takana



Joulu joutuu ja vuosi vaihtuu

Syksy on jo pitkällä ja Suomen syyskausi 2020 lähenee loppuaan. Tämä vuosi jää historiaan ja tullaan muistamaan korona. Virus laittoi koko maailman aivan uuteen asentoon. Myös Suomen jäseniin ja Suomen toimintaan tuo korona vaikutti monella tavalla.

Suomen toimintakausi jouduttiin päättämään ulkonaliikkumiskielon takia etuajassa ja lyhyellä varoitusaajalla jo 17.3.2020, ja siksi muun muassa Kukkaistanssiaiset jäi tanssimatta. Hyvän kesän toivotukset ystäville jäivät monilta toivottamatta. Useat Suomen jäsenet lähtivät aikaistetusti Suomeen, vaikka sinne pääsy ei ollut ihan vaivatonta. Lentoja peruttiin, lentoyhtiöiden viestintä oli puutteellista ja asiakaspalvelunumerot ruuhkautuivat. Ulkoministeriön järjestämät kotiutuslennot onneksi mahdollistivat useiden halukkaiden pääsyn Espanjasta Suomeen.

Suomessa kahden viikon karanteenissa minut valtasi hiljaisuus. Olin niin tottunut, että puhelin soi ja ihmisiä ja vilinää on ympärillä. Nyt kukaan ei soittanut ja varannut lippuja Suomen retkille, konserttiin tai teatteriin. Kukaan ei soittanut ja antanut palautetta Suomen tapahtumista tai tilaisuuksista. Kesä 2020 muistetaan Suomessa mökkibuumista, kotimaanmatkailun kasvamisesta ja tapahtumien peruuntumisista. Minunkin kesäni kului lähinnä mökillä ja golfkentällä. Kesän lopulla ajatukseni kääntyivät kuitenkin taas kohti Suomea ja Espanjaa.

Syyskausi käynnistyi ja hallitus oli intoa täynnä. Tämä syksy on ollut kuitenkin aikaisempia selvästi rauhallisempi. Monet Suomen jäsenet ovat jääneet kotimaahan ja osa niistä, jotka ovat tulleet Aurinkorannikolle, välttelevät sisätiloissa järjestettävää ryhmätoimintaa.

Ulkoharrastukset kuten padel, petankki, keppijumppa, frisbeegolf, golf ja Mijas-kävely ovat nyt olleet suosittuja. Harrastaminen ja opiskelu Suomessa, paikallismääräyksien sallimissa puitteissa, on kuitenkin jatkunut ja sujunut hyvin. Pienissä ryhmissä on myös monia hyviä puolia! Valitettavasti määräykset ja tilanteet muuttuvat ja joitain tapahtumia ja tilaisuuksia on jouduttu tänä syksynä peruuttamaan.

Joulu tekee jo tuloaan ja koronavirus vaikuttanee myös monen joulunviettoon. Matkustelua vältetään ja suuria sukujouluja ei nyt toivota vietettävän. Uskon, että monia totuttuja jouluperinteitä voimme tulevanakin jouluna noudattaa. Myös vuoden vaihtuminen on lähellä. Suomen 30. juhlakausi kuitenkin jatkuu ja huipentuu 21.3.2021 pidettävään Suomen 30 v. -juhlaan. Toivotaan, että korona hiipuu ja rokote saadaan käyttöön ensi vuoden alussa tai ainakin alkavan vuoden aikana. Haluan, että vuosi 2021 muistetaan jostain muusta kuin tuosta koronaviruksesta! Mukavaa joulua Suomen jäsenille ja parempaa uutta vuotta meille kaikille!

Virpi Wallenius-Jokinen, sihteeri

Hallitukselta



Hallitukselta: Joulukuun joutuu ja vuosi vaihtuu	1
Joulukuun sisällysluettelo	2
Päätoimittajalta: On aikaa lukea	3
Tullaan tutuksi: Jukka Mero ja Hopeasepät	4
Jouluvälojen taikaa	5
Kirjasuositukset: Ikuisen rakkauden ylistys	6
6.12. juhlietaan Suomen itsenäisyyttä	8
Erja Siljamon joulukonsertti	9
Suomelan joulumyyjäiset	9
Matka-albumi: Andalusia tutuksi - Guadix	10
Matkasuosituksia: Granada, Archidona ja Almeria	12
Lennart Lehtimäki: Digiorjuus	13
Suomelan fanituotteet	14
Joulukuun teemat	15
Joulukuun tilaisuudet	16
Viikko-ohjelma	17
Suomela-info:	18
Jäsenmaksut ja -edut, vuokratuotteet, osoitteet	
Joulukuun lounasmenu & Joululounas	19
Historiakatsaus: Kuin silloin ennen	20
Yhteistyöyritykset:	
Rantakylä Group	22
Centro Finlandian Info	23
Markus Aho: Don Quijoten idealismia	25
Golfkerho: Andalusian golfkentät yhä auki	26
Lajiesittely: Korealainen olympialaji taekwondo	27
Etelä-Amerikan ja Suomen kautta Aurinkorannikolle	28
Tervetuloa kirjastoon & Tärkeät numerot	30
Ota yhteyttä: Suomelan hallitus	31
Harrastuspiirit: vetäjät ja yhteystiedot	32

*Ota
talteen!*

Suomelan Sanomat

Kustantaja: Asociación Finlandesa Suomela

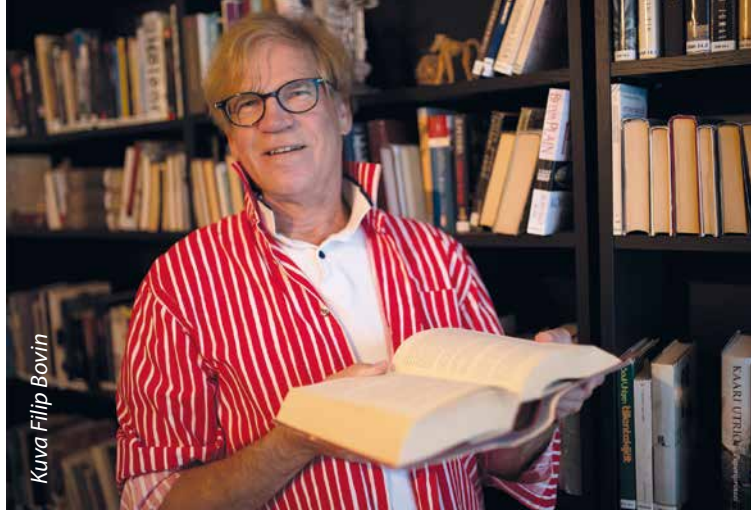
Päätoimittaja: Jussi-Mikko Kesti, media@suomela.info

Toimittajat: Leena Keskiäho ja Riitta Pulkki, suomelansanomat@suomela.info

Ulkoasu: Ritva Pekkanen, pekkanen.ritva@gmail.com

Painopaikka: P&R GRAFIS, S.A., Mijas Painosmäärä: 1500 kpl

Lehti on ilmainen ja ilmestyy kuukausittain loka-maaliskuussa (6 nroa/v).



On aikaa lukea

Näinä aikoina, kun ulkona liikkumista rajoitetaan, voi hyvin miehen uppoutua kirjallisuuteen. Olemme jakaneet kirjasuosituksia loka- ja marraskuun 2020 Sanomissa. Nyt kommentoimme isolla teoksella. **Reima Lehtimäki** esittelee sivulla 6 maailmankuulun romaanin *Don Quijote*, jonka on kirjoittanut **Miguel de Cervantes Saavedra** jo vuonna 1605. On hyvä muistaa tuon aiheen kiinnostaneen myös estradi-taiteilijoita. Klassisen baletin rakastetuimpia teoksia ovat *Joutsenlampi* ja *Don Quijote*, jonka ensi-ilta oli Moskovassa vuonna 1869. Perusrakenne on säilynyt meidän päiviimme asti, kiitos **Marius Petipan** taidokkaan koreografian ja **Ludwig Minkuksen** musiikin. Useat baletin kuuluisat taiteilijat ovat laatineet eri versioita. Vuonna 1930 Helsingissä esitettiin Suomalaisen Oopperan näyttämöllä baletti, jonka viimeisteli Petipan mukaan balettimestari **George Gé**. Tarina antaa lukuisia mahdollisuuksia tulkita espanjalaisuutta. Tanssikohtauksissa muletat heiluvat ja kastanjetit rytmittävät ns. karakteritansseja, joissa mallinnetaan kansantansseja. Suosittelemme etsimään YouTubesta videon hakusanalla *Don Quijote/Suomen kansallisbaletti* tai löytämään Suomen kansallisoopperan nettisivujen Stage24-palvelusta teosesittelyn vuodelta 2018.

Kirjallisuudesta vielä. Kokeile e-kirjoja ja äänikirjoja. Älylaitteellesi voit ladata digiaineistoa niiden myyntiin erikoistuneilta toimijoilta. Äänikirjat vaativat tottumista lukijan aksenttiin. Tekstin seuraaminen kuulemalla saattaa aiheuttaa keskittymisen katoamista. Jos nukahdat, herätessäsi kelaat hieman taakse ja painat play.

Joulukuu on juhlien valmistelua ja odotusta. Ensimmäisenä on juhla-lisuuksia 6.12. Jouluviikolla jännitämme, onko Joulupukki saanut kulku-luvan Andalusiaan. Muistutan: ole kiltti, siitä tontut tykkäävät! Toivotan lukuiloa ja hyvää joulunaikaa. Tammikuussa 2021 myös lukemisiin!

Jussi-Mikko Kesti



Sahausjigit, sahat, kärkipihdit, kiillotusrummut, ultraäänipesuri

ja sieltä edelleen Los Pacosiin. Asunnon ostimme Torreblancasta 2018 keväällä”, Jukka kertoilee.

Alkuvuosina matka Suomeen taittui lentäen. Parina vuonna seikkailu autolla läpi Euroopan eri reittejä noudattaen on jäänyt lähtemättömästi mieleen. ”Noista matkoista täytyy todeta, että matkailu avartaa, olemme nähneet upeita kaupunkeja ja tutustuneet mahtaviin ihmisiin ja heidän koteihinsa”, Jukka muistelee.

Jukan tie hopeaseppien käden taitojen ihmeelliseen maailmaan avautui sattumalta, kun hän ”erehtyi” menemään Suomalaisen keuhkomyyjiäisiin 2015. Seuraavana maanantaina hän jo seurasi hopeaseppien harrastuspiirissä tarkkaavaisena, miten hopealanka päätyi yksilölliseen muotoonsa näppärien sormien taivuttelussa. Siitä alkoi hopeaharrastus. Taitojen kehittyessä hän sai piiriin vetäjän tehtävät. Jukka aktivoi omalla esimerkillään harrastuksesta kiinnostuneita uskomaan käsityön tekemisen itsetuntoa ja hyvinvointia vahvistavaan voimaan.

Hopeasepissä tehdään ranne-, kaula- ja korvakoruja raaka-aineesta, jonka hopeapitoisuus promilleina on 925. Suomen tukusta ostetaan koruihin tarvittavaa hopealankaa. Puolipyröreä lanka on 0,8 x 1,5 mm. Käytetään myös 0,8 mm, 1,0 mm ja 1,5 mm paksua lankaa. Näppäryyden kehittyessä tarvitaan jopa hyvin ohutta lankaa, josta viime talvikautena eräät piiriläiset valmistivat kaulakoruja ”kutomalla”. Työvälineinä

Jukka Mero, Suomalaisen hopeaseppien piiriin ohjaaja esittelee työvälineistöä, joilla jalometallista käden taidoilla saadaan syntymään kauniita, uniikkeja koruja lahjaksi tai omaan käyttöön. Jukka on aina halunnut tehdä käsillään pikkutarkkoja töitä, joten hopeakorujen valmistus ei ole tuottanut suuria vaikeuksia.

Suomalaisen hallitukseen Jukka valittiin vuonna 2017 sali-isännän tehtäviin, joita hän edelleen hoitaa, nimi vain on nykyisin tilavastaava. Varapuheenjohtajana hän on toiminut vuosina 2018-2020. Espanjan rentoon elämäntyyliin ja ilmastoon ihastuneena Jukka ja hänen vaimonsa **Irja** tulivat Aurinkorannikolle kuusi vuotta sitten. Ensimmäisen talven asuinpaikkana oli Miraflores. ”Totesimme matkan Fuengirolassa oleviin harrastuksiin hankalaksi, bussi kulki, milloin kulki, ja aikataulut eivät pitäneet. Käytännön syistä muutimme Las Lagunasin

käytettävät puikot (2,5-10 mm) valmistettiin itse. Samoin sahausjigit ovat piiriläisten kehittämää työvälineitä. Sahat, kärkipihdit, kiillotusrummut ja ultraäänipesuri ostetaan erikoisliikkeistä. ”Piiriin pääsee mukaan Suomelan jäsenyydellä. Mitään välineitä alkuvaiheessa ei tarvitse hankkia, riittää kun on kokeilunhalua. Koruihin tarvittava materiaali toki pitää maksaa”, Jukka vinkkaa.

Korun/ketjun valmistus etenee vaiheittain. On ensiarvoisen tärkeää ensin suunnitella työ. Seuraavaksi katsotaan sopiva langan vahvuus ja valmistettavan hopearenkaan koko. Valitun paksuiselle puikolle kierretään kaksi metriä hopealankaa kierros kierrokseen kiinni. Sen jälkeen kierretty spi-

raali vaihdetaan saman paksuiselle sahauspuikolle ja renkaat sahataan irti toisistaan. Irtorenkaita pujotetaan toisiinsa. Valmis ketju hiotaan ja pestään rummussa, jossa on pesunestettä ja teräskuulia. Omin käsin tehtyä kaunista, kiiltävää korua voikin uusrastuksen jälkeen ihailla tyytyväisenä. Jukan sinnikkyys, kärsivällisyys ja sopeutuvaisuus on arvostettavaa. Hän kannustaa liittymään hopeaseppäharrastukseen Suomelan salissa maanantaisin ja torstaisin. Teretuloa!

Teksti ja kuva Riitta Pulkki

JOULUVALOJEN TAIKAA

Fuengirolan jouluvalojen sytyttäminen on perinteisesti kerännyt suuren joukon ihmisiä ihastelemaan valaistusta Plaza de Españalle. Aiempina vuosina näytös jouluvaloineen ja musiikkeineen on pidetty joka ilta klo 19, 20 ja 21. Vuonna 2019 valot sytytettiin ensimmäisen kerran 29.11. kello 19.30. Näytökset pyörivät aina tammikuun 6. päivään saakka. Vuoden 2020 aikataulut ovat vielä auki covid-19-pandemian takia.

Fuengirolan joulumarkkinat järjestetään

joka vuosi Plaza de la Constituciónilla jouluun alkupuolella. Yleensä markkinoilta löytyy lähes 20 erilaista myyntikojuja. Aiempina vuosina markkina-alue on ollut avoina kello 10.30–14.30 ja kello 17.00–21.00. Vuoden 2020 aikatauluista ei ole vielä tietoa.

Naapurikaupungeissa on myös myyjäisiä kojuineen. Monet yhdistykset tuovat tapahtumissaan omaa myyntiä esille. Näin myös Suomessa lauaintaina 12.12. klo 12–14.

Teksti Susanna Karhu



Ikuisen rakkauden ylistys

Aurinkorannikolla oleskelevan on hyvä aloittaa lukemisensa maailman ensimmäisestä romaanista **Miguel de Cervantesin** *Don Quijotesta*. Tämä maailmanteos on vaikuttanut kirjallisuuden lisäksi laajasti muihinkin taiteenaloihin. Cervantes kirjoitti teoksen vuosina 1605 ja 1615 kahtena kirjana. Se käsittää nykyään kaksi osaa, 126 lukua, 1200 sivua sisältäen runoja ja kuvitusta. Samalla, kun tämä veijariromaani kritikoit aikansa lässähtäneitä ritaritarinoita, sen juoni ylistää ikuista rakkautta. Teosta on käännetty eri kielille raamatun jälkeen toiseksi eniten maailmassa, suomeksikin kokonaan kaksi kertaa, ja lisäksi on lyhennelmäsuomennos.

Pahaa vastaan rakastetun puolesta

Miguel Cervantes oli eläessään monena. Hän vammautui meritaistelussa, oli orjana, työttömänä, kirjailijana, varojen kerääjänä suurta armadaa varten, kirkon pannassa, verojen kantajana, vankina, onnettomana aviomiehenä, aviottoman tyttären isänä, rutiköyhänä ja viime lopuksi fransiskaaniveljestön jäsenenä. Hän kirjoitteli runsaasti - myös kymmeniä näytelmiä, mutta joutui myymään teoksensa kertakorvauksia vastaan eikä hänen taloutensa koskaan kohentunut. Hänen elämänsä oli ”murhenäytelmän kirjoittajan koulu”.

Idean Don Quijoteen (Vallasherra Säärisuojuus) Cervantes sai maalaisen kirjoittamasta kirjasesta. Ensimmäistä osaa hän kirjoitteli Sevillan vankilassa, kun häneltä olivat menneet sekaisin valtion ja omat varat. Toisen osan kirjoittamiseen pani vauhtia tuntemattoman aragonialaisen julkaisema piraattijatko Cervantesin romaanille. Päähenkilö on ritarikertomusten ahmimisesta seonnut alemman aatelin *hidalgo*, joka lähtee kahdesti **Rocinante**-kaakillaan

maailmalle taistelemaan pahaa vastaan valtiattarensa **Dulcinea Tobosolaisen**, kylän kaunottaren, puolesta, jota hän tuskin oli nähnyt. Aseenkantajaksi rupeaa tarmollaan naapuritilan isäntä **Sancho Panza** (Pyhä Pallomaha), jolle Don Quijote lupaa varakeisarin paikan saaresta, jonka aikoo vallata, jos sellainen löytyy. He ratsastavat peräkanaa: pitkänhuiskea ja hontelo Don Quijote peitsineen ja haarniskoineen sekä lyhyenlanta ja pullukka Sancho Panza.

Kuuluisat tuulimyllyt

Ensimmäinen kirja sisältää koomisia kertomuksia ja kuvauksia peräkkäin ja sisäkkäin ilman, että mikään punainen lanka niitä kovinkaan sitoo. Tuulimyllykohtaus on romaanin ikoni. Kaksikko huomaa taivaanrannalla kookkaita kohteita. Don Quijote näkee ne pahoina jättiläisinä ja ryntää peitsi tanassa oikeutta puolustamaan piittaamatta Sanchon estelystä. Myllyn siipi katkaisee peitsen, suistaa ritarin ja hevosen maahan.

Kaksikkoa vastaan tulee kahlevankeja vartioineen. Kuningas oli tuominnut kelmit kaleeriorjiksi. Oman oikeutensa nimissä ritari vapauttaa vangit ja karkottaa vartijat. Vangit kätkeytyvät metsiin, joista he jatkavat pahojaan. Eräällä kerralla sankarit seuraavat majatalossa nukketeatteeriesitystä. Julma linanherra pitää vankinaan kuninkaan tyttärtlä. Aviomies on toimeton, mutta Don Quijote ei: hän tuhoaa miekallaan inhat paperinuket ja vapauttaa prinsessanukkeparan.

Toisen osan alkupuolelta romaani eheytyy ja laajenee: tapahtumat aiheutuvat aiemmista ja johtavat myöhempiin. Romaanin laajenemiseen arvatenkin vaikutti aragonialaisen tekemä jatko. Tämä kismitti Miguelia, joka keksi keinon osoittaa, että piraatti on piraatti. Kun Don Quijote ensimmäisessä osassa päätti mennä turnajaisiin, hän



lisuutta, esimerkiksi Dulcinea Tobosolaista on tutkittu tieteellisesti. Espanjan kielen kirjallisuuspalkinto on nimetty Cervantesin mukaan, samoin Malagan teatteri. **Aleksis Kivi** sai Don Quijoten ruotsinnoksesta vaikutteita Seitsemään veljekseen. Presidentti **Urho Kekkonen** mainitsi romaanin mielikirjakseen. Cervantes antoi myös esimerkin sille, että romaanikirjailija voi aivan vapaasti päättää kerronnastaan ja sen keinoista olematta sidottu kaavoihin.

Suomennoksia ennen ja nyt

Lukija voi valita kahdesta täydellisestä suomennoksesta. **J.A. Hollon** suomennos on ilmestynyt 1920-luvulla ja on sanatarkka. Suomalaiselle lukijalle vieraat asiat, kuten paikallisuudet ja latinankieliset ilmaiset selitetään viitteissä. Niitä on teoksen lopussa sivukaupalla. Hollon laitoksen lukeminen viitteinen muistuttaa tieteelliseen raporttiin tutustumista, mutta leipätekstin vanhahtava kieli sopii hyvin yli 400-vuotiaaseen teokseen. Suomennoksista uusin on **Jyrki Lappi-Seppälän** käännös, joka on nykykieltä. Lappi-Seppälä muokkasi selitettävät asiat itse tekstiin. Varhaisin tunnettu suomennos on **Pekka Ikonen** lyhennelmä *Don Quixote de la Mancha* eli ritari surullisen muodon ritaristosta jo vuodelta 1877.

*Teksti Reima Lehtimäki
Suomelan kirjallisuuspiiri*

toisessa osassa korostuneesti ilmoitti, että ei menekään osoittaen näin, että piraatti oli pötyä. Cervantes myös kritikoii toisessa osassa romaania itseään ja sen piraattia.

Muutos kirjojen välillä ilmenee selvästi Sancho Panzassa. Hän on ollut kahakoissa se, joita vastustajat ovat pahiten roimineet. Nöyrä aseenkantaja alkaa antaa herralleen kipakkaa palautetta ja arvioida tätä takanapäin. Kun varakeisarikuntaa ei kuulu, Sancho vaatii kuukausipalkkaa saaden vesiperän. Sancho saa käskynhaltijan viran, jota hoitaa mallikkaasti kymmenen päivää. Hän luopuu siitä, kun ei saa alaisiltaan asiallista vastakaikua. Nämä nimittäin olivat yhdessä juonessa puijaamassa Sancho-parkaa.

Ensimmäinen bestseller-romaan

Paitsi kirjallisuuteen Don Quijote on vaikuttanut maailmanlaajuisesti balettiin, oopperaan, musikaaliin, kuvataiteeseen, elokuvaan, TV:hen. Poliitikassa kuten myös yksityiselämässä ”taistellaan tuulimyllyjä vastaan”. Romaanin sankarit ovat synnyttäneet vastakohtapareja kuten Ohukaisen ja Paksukaisen sekä Pekan ja Pätjän. Romaanin hahmot ovat matkailuvaltti Kastilia- La Manchassa. Romaanin elementit ovat innostaneet tutkimusta ja tietokirjal-

Lähteet:

Michael Cerwant'en Don Quixote de la Mancha.
 Lyhennetty suomennos: Pekka Ikonen. Kuopio, 1877
Miguel de Cervantes Saavedra, Mielevä Hidalgo Don Quijote Manchalainen. Suomentanut J. A. Hollo, runot Yrjö Jylhä, kuvat Gustava Doré. Porvoo: Juva, 5. p 1974. (Päälähde.)
Miguel de Cervantes, Don Quijote. Ensimmäinen ja toinen osa. Suomentanut Jyrki Lappi-Seppälä, runot tulkinnut Jukka Koskelainen. WSOY 2013.

Itsenäisyyspäivän ohjelma:

Klo 9 Lipunnosto, Girasol, Los Pacos

Klo 14 Pääjuhla, Rauhanpalatsi

Sunnuntaina 6.12. juhlitaan Suomen itsenäisyyttä

Lippujen ennakko-
myyntipaikat,
maksu käteisellä:
Suomelan toimisto,
Seurakuntakoti,
Centro Finlandia
Info, Kymppipaikka
Torremolinos,
Bar Victoria
Benalmadena.

Pääjuhlan teemana Tunteaton sotilas
Paikka: Fuengirolan Rauhanpalatsi,
Palacio de la Paz, Calle Recinto Ferial
Liput enakkoon 20 €

Järjestäjä: Aurinkorannikon
suomalainen neuvottelukunta
Toteutus: Asociación Finlandesa Suomela





LA 12.12.
KLO 16-18

Erja Siljamo trio tuo meille joulutunnelman

Voisi ehkä kuvitella, että joulutunnelmaa on vaikea löytää Espanjan auringon alta. Ne, jotka joulunaikaa täällä ovat viettäneet, kokevat asian toisin. Aurinkorannikolla ei nähdä lunta, mutta kadut ovat mitä upeimmin valaistuja ja kadunkulmasta jos toisesta löytää kojun, josta leijailee paahdettujen kastanjoiden tuoksu. Kaupungeissa järjestetään joulumarkkinoita ja erilaisia tilaisuuksia. Katukuvassa näkyy toppatakkeja samalla tavoin kuin Suomessa.

Tänä vuonna toki mennään tapahtumissa tarkkoja säädöksiä noudattaen. Suomela valmistautuu joulunviettoon tarjoamalla joulutunnelman tuovan joulukonsertin. Joulukonsertin solistina on **Erja Siljamo**. Erja on tuttu näky Aurinkorannikolla, jossa hän on asunut ja esiintynyt jo neljä vuotta ja on mukana myös itsenäisyyspäivän juhlassa. Ilmaisltaan Erja on hyvin koskettava. ”Artistina koen, että aivan erityisesti näinä haastavina aikoina minulla on erityinen teh-

tävä tuoda ihmisille musiikin avulla henkistä voimaa. Musiikki ilahduttaa, nostaa tunteita, muistoja niin, että välillä naurattaa ja itkettää sekä kohottaa immuunipuolustustamme!” Erja kertoo.

Erjan lauluääni ja ilmaisu taipuu sujuvasti tyyliä toiseen. Konsertin ohjelmistossa kuullaan niin kevyttä viihdemusiikkia kuin klassistakin ja hengellistä musiikkia unohtamatta. Tähän konserttiin ovat tervetulleita aivan kaikenikäiset, jotka haluavat joulun tunnelman musiikin kautta löytää. Kitarassa on **Ari Onnela** ja koskettimissa **Antti Maunu**. Näiden ammattilaisten esittämänä kappaleista saadaan kuulla upeita tulkintoja taatulla laadulla.

Erja Siljamo trion joulukonsertti lauantaina 12.12. klo 16–18 Suomalais salissa. Ovet avautuvat ennen konserttia klo 15.30 ja Suomalais baari palvelee.

Liput 10 €. Osta ennakkoon toimistolta tai tapahtumissa! Tervetuloa!

SUOMELAN JOULUMYYJÄISET

Suomalais salissa myynnissä kiinnostavia tuotteita: Hopeaseppien, kuvataidepiirin sekä käsityö- ja tilkku-kerhon töitä, joululaatikoita, kuivakakkuja, joulusuklaata, Suomalais fanituotteita ja juhlaiviiniä. Tervetuloa jouluostoksille! Maksut mielellään käteisellä.

LA 12.12.
KLO 12-14



Suomelan lokakuisen päiväretken kohteena oli Espanjan eteläosassa, Granadan maakunnassa sijaitseva Guadixin kaupunki. Matka onnistui suunnitelman mukaisesti 29.10. Seuraavana päivänä retken toteutumisen olisi estänyt Espanjan eri maakuntien välisten rajojen sulkeutuminen pandemian vuoksi. Teksti ja kuvat Riitta Pulkki

Andalusia tutuksi - Guadix

FT Liisa Väisänen toimi matkan oppaana. Hänen ehtymätön ja laaja asiantuntemuksensa historiasta, Espanjasta, tieteistä ja taiteista oli merkittävä osa matkan mielenkiintoista ja tärkeää antia. Noin 200 km:n pituinen bussimatka Guadixiin taittui ongelmitta, nopeasti vaihtuvan vuorimaiseman ja oppaan tietopankista tulvivan informaation täydentäessä toisiaan. Lopulta näkymää alkoi hallita lumipeitteisen vuoriston silhuetti ja syksynkeltaiseen lehvästöön pukeutunut haapametsikkö.

Guadix on 29 000 asukkaan kaupunki tai paremminkin kylä, joka sijaitsee Sierra Nevadan pohjoispuolella olevalla tasangolla yli 900 metrin korkeudessa merenpinnasta. Kaupunki on syvennys vuorien kainalossa, jonka foinikialaiset perustivat jo 1000-luvulla. Se on tunnettu luola-asunnoistaan, joissa puolet paikan väestöstä edelleenkin asuu. Espanjassa, kuten muissakin Välimeren maissa on pitkät perinteet luola-asumisesta. Kiviseinämät ovat tarjonneet ihmisille suojaa, viilennystä kesällä ja lämpöä talvella.

Ensivaikutelmaltaan ikivanhojen muurien reunustama kylä tuntui seesteiseltä ja lähes maaseutumaisen rauhalliselta. Keskeisen alueen aaltoilevissa, porrasmaisissa rinteissä töröttötti valkoisiin kaapuihin pukeutuneita, haamumaisia, erikokoisia savupiippuja, jotka olivat merkki maanalaisesta elämästä. Vierailulle meitä ei kutsuttu, tyydyimme kävelemään luola-asumusten katoilla ja päätyseinien lähellä. Bonuksena nautimme kaupungin kattojen ylitse avautuvista

maisemista kauniin sinisen taivaan alla.

Matkamme ehkä vaikuttavin tutustumisen kohde oli Guadixin katedraali. Valtava rakennus kylän kokoon nähden on rakennettu vanhan maurilaisen moskeijan päälle. Rakentaminen kesti lähes 300 vuotta 1500-luvulta alkaen. Katedraalissa on havaittavissa monenlaisia rakennustyyliä johtuen sen pitkästä rakennusajasta. Kirkon erittäin kaunis fasadi on barokkia, sisältä tarkkasilmäinen osaa hahmottaa roomalaista ja goottilaista muototyyliä.

Katedraalin sivuosassa avautui erikoinen näkymä, täysikokoinen kopio Rooman Pietarinkirkon Pietä-veistoksesta. Huomio kiinnittyi kuorin erittäin kauniiseen pähkinäpuusta veistettyyn pyhimysten rivistöön.

Oppaamme Liisa availi muistilokeronsa kirjaa taitavasti sivu sivulta koko retkipäivämme ajan löytäen vastauksen pieniinkin yksityiskohtiin, joita historia, tiede, taide, kirkko ja uskonto yhdessä ja erikseen ovat luoneet ajan saatossa. Mitä kummallisempia mystisiä merkkejä ja symboleja on lähes kaikkialla, rakennuksissa, kuvataiteessa ym. Liisan mukana liikuimme symboliikan ihmeellisessä maailmassa, hänen tulkitsessa tunnuskuviin merkityksiä.

Kylän lounaspaikkaa ei tarvinnut kauan etsiä ja jokainen pääsi nauttimaan paikallista ruuasta makunsa mukaan. Lounaan jälkeen alkoi kotiinpaluu, jonka aikana oli tilaisuus sulatella päivän antimia. Matka oli leppoisa ja onnistunut. Kiitos Liisalle, kaikille mukana olleille ja asiaan vaikuttaneille!

Matka- albumi

Katedraalin
lisäksi
Guadixin
kaupunkia
leimaavat
maanalaisten
asumusten
savupiiput.



*Kuvassa Granadassa
sijaitseva kuuluisa
Alhambran linna.*

MATKASUOSITUKSIA

*Suomelan kevätkauden matkojen aikataulut ovat vielä avoinna.
Asiantuntijaoppaamme FT Liisa Väisänen suosittelee
ensi vuodelle näitä tutustumisen arvoisia Andalusian kohteita.*

Granada

Kannattaa aloittaa tutustuminen Granadan keskustaän ja vanhaankaupunkiin jalaisin. Vieraile upeassa renessanssi-katedraalissa sekä kuninkaallisessa kappelissa, jossa lepäävät ikuista untaan Espanjan ensimmäiset hallitsijat.

Katedraalin arabirakenteen aikainen konstruktio sekä sen laajentuminen kristillisenä aikana kertoo omaa historiaansa: kuninkaallinen katedraali ja kappeli, joihin on sisäänpääsymäksu.

Archidona

Archidona on viehättävä barokkikaupunki Malagan provinssissa. Pitää nousta korkealle arabilinnoitusalueelle, josta on mitä hienoimmat näkymät ympäröiviin maisemiin. Ylhäällä arabimuureilla löytyy vanha arabiportti, jonka holvi on säilynyt hienosti. Keskustan kahdeksankulmainen barokkiaukio on nähtävyys sellaisenaan. Kaupungin upea barokkikirkko häikäisee kauneudellaan.

Almerian lännenmaisemat

Useat klassikoiksi luokitellut lännen elokuvat on kuvattu Almerian lähellä. Osa studioista on yhä jäljellä. Elokuvan tekemisen nostalgiaan pääsee tutustumalla lännenkylien kulissemiin. Espanjan ja Amerikan suhteen ovat tiiviit, ja elokuvia on tuotettu myös Kanarian saarten maisemissa. Lännenkylässä esitetään western-aiheista ohjelmaa can-can-tansseineen.



Digiorjuus

Digielämää on tehtävien hoito ja ajanviete tietokonein ja muin sähköisin digivälinein. Niillä voi esimerkiksi käydä kauppaa, hoitaa yhteyksiä, maksaa laskuja, pelata pelejä, lukea juttuja. Digielämä edellyttää digivälineiden ostoa, jatkuvaa opettelua, laitteiden käyttämistä ja ylläpitoa, mitkä vaativat aikaa. Hyvin nuori ihminen ei osaa käyttää digivälineitä, mutta varttuessaan hän oppii niihin ja hyötyy opiskelussa ja työllään. Eläkkeellä hän menettää työelämän tuen. Digimaailma kehittyy yhä kiivaammin ja sekavammin. Hän putoaa kyydistä, kun hänen kykynsä ehtyvät. Hän putoaa tyhjän päälle, kun asioiden perinteiset hoitamistavat on lopetettu.

Perinteinen asioiden hoito on tavikselle tutunturvallisuudessaan helppoa. Asioiden hoito diginä on tavikselle outoa ja usein vaikeaa. Sähkönsaannin jatkuvuuden, laitteiden, ohjelmien, oppimisen ja sekavan kehityksen lisäksi arveluttaa muutkin: algoritmien, robottien ja tekoälyn jäykkyys, palveluksen tarjoajien oman hyödyn tavoittelu, lausumattomat tarkoitusperät esim. tietojenkalastelussa, rikollisuus sekä se, että vuorovaikutus on sidottu palvelun tarjoajan antamiin vaihtoehtoihin ilman, että tavis saa inhimillistä yhteyttä kehenkään esim. ohjelman virheiden selvityksessä. Tämän tästä tavallinen digivälineen käyttäjä ei itse selviä vaikeuksistaan, koska hänen perustietonsa eivät riitä, ohjeet ovat epäselvät, päivitys on muuttunut tai hän ei muista harvoin tarvitsemaansa ohjetta.

Digielämä on ulottunut myös monille uusille aloille. Paitsi edellä mainittuja vaikeuksia ovat konemainen pikkutarkkuus, nopeus ja abstraktisuus aiheuttaneet, että palveluja tarvitseva tavis on jäänyt kestäättömään asemaan palvelujen tarjoajien kontrolloidessa häntä yhä enemmän. Näin hänen asemansa muistuttaa yhä enemmän linnanherrojen täydessä valvonnassa eläneitä maaorjia.

Perinteiset yhteiskunnan pelisäännöt eivät nyt riitä. Yhteiskunnan tulee tarkastaa kaikki perusoikeudet ja -velvollisuudet ja tehdä digielämän vaatima remontti perustuslakiin.

SUOMELAN FANITUOTTEET

*Suomelan nimikkotuotteita on saatavilla toimistolta ja salin baarista.
Laadukkaat tekstiilit ja juhlaviinit ovat myös oivallisia lahjaideoita.
Tutustu tuotteisiin Suomelan joulumyyjäisissä la 12.12. klo 12–14.*

HINNASTO:

- Kynä painikkeella 1,00 €
- Avainkaulanauha 3,00 €
- Turvakotelo pankkikortille 3,00 €
- Kännykkäklipsi 3,00 €
- Sadeviitta 5,00 €
- Otsapanta 8,00 €
- 30-v-juhlaviinipullo (blanco y tinto) 9,00 €
- Golfpaita 25,00 €
- Fleecepusero 35,00 €



*Osta itselle
tai lahjaksi!*



JOULUKUUN TEEMATILAISUUDET

Maanantaisin klo 16.30–17.45 vierailee Suomalaisissa asiantuntijoita kertomassa ajankohtaisista aiheista.

14.12.

Pasi Färmin luentosarja jatkuu

Ajankohtaista Espanjassa

Uutisluonteisesti politiikkaa, pandemiatilannetta ja kulttuuria. Luentomaksu 5 € ovelta, sisältää yhden juoman. Ei ennakkoilmoittautumista. Kahvila/baari avoinna.

Tervetuloa!

21.12.

Kirjailijatapaaminen

Suomalalle tutut kirjailijat **Anneli Lillkvist, Liisa Väisänen, Juha Vainio** ja **Aarno Liimatainen** kertovat työstään, prosessista ja antavat vinkkejä tuleville kirjailijoille. Mahdollisuus ostaa esiteltäviä kirjoja, käteismaksu.

Vapaa pääsy, tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

CENTRON PUOTI JA NATUR CENTRO
ELINTARVIKE- JA LUONTAISTUOTEPUOTISI

Oululaisen hapankorppu
200g 2.50€



JOULUKUUN JÄSENETU

PYSYVÄ ETU LUONTAISTUOTTEET
-5% KUN OSTOS YLITTÄÄ 25€

Magnesium
+ B vitamiini
6kk pakkaus



18.90€

Vahva
D-Vitamiini
4kk pakkaus



16.90€

PALVELEMME
MA-PE 10.00 -17.00

TEL/ WHATSAPP
+34 694 473 324

TILAA NETTIKAUPASTAMME
JA TOIMITAMME SUORAAN KOTIISI
WWW.CENTRONPUOTI.COM



C/ OLIVA 3, "CENTRO FINLANDIA" FUENGIROLA

Caser Seguros *vakuutukset*

Koti- Auto- Mooltoriajoneuvot- Sähkömopot-
Terveys- Hampaat- Henki- Liiketilät-
Liiketoimintasi- Veneet- Hevoset-
Lemmikit- Asunnonvuokrasopimukset-
Hautaus-

-65%

Autovakuutukset

-35%

Kotivakuutukset

Caser Seguros Exclusive

Maya Kallio vakuutusagenttina
vuodesta 2012

Tarjoan vakuutukset
joka lähtöön



info@expalinsurances.es Puh. +34 647 122 747



Joulukuu 2020

Ke 2.12.	14–15	Lounas: kaalilaatikko, puolukkahillo
Pe 4.12.	16–18	Tietovisa
Su 6.12.	9–10	Itsenäisyyspäivän lipunnosto, Girasol
	14–16	Pääjuhla Rauhanpalatsissa, liput ennakoon 20 €, s. 8
Ke 9.12.	14–15	Lounas: lihapata, perunamuusi
Pe 11.12.	16–18	Tietovisa
La 12.12.	12–14	Joulumyyjäiset, s. 9
	16–18	Joulukonsertti, Erja Siljamo, liput ennakoon 10 €, s. 9
Ma 14.12.	16.30–17.45	Teema: Ajankohtaista Espanjasta, liput ovelta 5 €, s.15
Ke 16.12.	14–15	Lounas: hedelmäinen kanapata, riisi
Pe 18.12.	16–18	Tietovisa
Ma 21.11.	16.30–17.45	Teema: Kirjailijatapaaminen, s. 15
To 24.12.	14–16	Joululounas, liput ennakoon 25 €, s.19

Joulutauko 25.12. -10.1.2021

Oikein hyvää ja rauhallista joulua, tapaamme jälleen tammikuussa!

Tilaisuudet ja harrastuspiirit järjestetään Suomelan salissa ellei toisin ole mainittu, osoite Camino de la Cantera 49 AB, Los Pacos (Girasolin taloyhtiö). Tule ajoissa, niin ehdit nauttia kahvilan/baarin antimista.

Teatteri- ja konserttiliput ovat ostettavissa ennakoon toimistolta, Calle las Viñas 54 (ma klo 11–14 tai to klo 15–18).
Lounasliput myydään ovelta, harrastemaksut suoritetaan vetäjille.

Muutokset kuukausi- ja viikko-ohjelmassa ovat mahdollisia.
Seuraa päivitettyjä tietoja kotisivullamme www.suomela.info



Maanantai	9–10	Jooga
	11–14	Toimisto ja kirjasto avoinna
	11.45–14.45	Käsityökerho/Hopeasepät, s. 4
	15–	Petankki, Canteras-puisto
	16.15–16.30	Viikkotiedotus
	16.30–17.45	Teematilaisuus
	18–20	Golfkerho, kk:n 1. ma, verkkokokous, s. 28
	18–20	Kamerakerho, kk:n 2. ja 4. ma, peruttu toistaiseksi
	18–20	Hallituksen kokoukset, kk:n 3. ma
Tiistai	9–10	Venyttely
	10.30–13.30	Leivonta
	11–12	Espanjan alkeiskurssi yhteistyössä Sofia-opisto, 5/7 €
	12.15–13.15	Espanjaa kahvitellen yhteistyössä Sofia-opisto, 5/7 €
	14.15–15.45	Kirjallisuuspiiri
	16–17	Muistipiiri – Qué tiempo tan feliz
Keskiviikko	9.30–13	Tilkkupiiri
	10–10.45	Keppijumppa, Canteras puisto
	11.30–13.30	Padel, Padel Los Pacos
	14–15	Lounas, 6,50 €, s. 19
	15.15–16.15	Conversación avanzada con Sofia-opisto, toimisto, 5/7 €
	16.30–18	Rivitanssi
	18.15–20	Lavatanssi, peruttu toistaiseksi
Torstai	9–12	Käsityökerho/Hopeasepät
	12.15–13.45	Soft-jumppa
	15–18	Toimisto ja kirjasto avoinna
	15–16.30	Jooga
	18–21	Canasta, peruttu toistaiseksi
Perjantai	9–10	Venyttely
	10–	Frisbeegolf, DiscGolfPark, lähtö Girasolin yläkulmalta
	10.30–15.30	Kuvataidepiiri
	16–18	Tietovisa
Sunnuntai	9–	Vuorikävely, lähtö Girasolin yläkulmalta
	17–20	Musiikkia tai teatteria

Jäsenmaksut

Toimintakausi 1.10.2020 – 30.9.2021:

- Kausi- eli vuosijäsenmaksu 35 €
 - Kuukausijäsenmaksu 15 € (30 päivää)
 - Opiskelijajäsenmaksu 15 €/kausi
 - Perhejäsenyys 80 €/kausi tai 40 €/kk (2 aikuista + lapset)
 - Ainaisjäsenmaksu 350 €
- Jäseneksi voi liittyä Suomalain toimistolla, jossa maksun voi suorittaa käteisellä tai maksukortilla. Jäsenyyssasiat hoituvat myös Centro Finlandian infossa, jossa maksut vain käteisellä. Tilisiirtona maksettaessa muista lisätä maksun tietoihin jäsenten nimet.

Maksun saaja:

Asociación Finlandesa Suomela.

Tilinumero:

ES09 3058 0860 7127 2041 5807

(sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä)

BIC-SWIFT-koodi: CCRIES2AXXX.

Pankki: Cajamar Fuengirola.

Jäsenedut

Suomalain yhteistyökumppanit tarjoavat rahanarvoisia etuja. Asioidessasi esitä jäsenkorttisi. Tutustu jäsenetuihin nettisivuilla: www.suomela.info/jasenedut

Vuokrattavat tuotteet

Lastentarvikkeita, polkupyöriä ym. Tutustu tuotteisiin, hintoihin ja käytäntöihin nettisivuilla: www.suomela.info/tuotteet

Osoitteet

Sali: Camino de la Cantera 49 AB,
Edif. Girasol, Los Pacos

Toimisto ja kirjasto:

Avoimma ma klo 11–14 ja to klo 15–18
Calle las Viñas 54, Edif. Girasol, Los Pacos

Postiosoite:

Asociación Finlandesa Suomela
Calle las Viñas 54,
29640 Fuengirola, España

Mimobile.es

PUHELIN JA NETTIYHTEYDET
SEKÄ SUOMI TELEVISIOKANAVAT
JO VUODESTA 2009

WWW.MIMOBILE.ES

TERVETULOA ILOISEN PALVELUN MYYMÄLÄÄN TAI TILAA NETISSÄ

JÄSENETU:

VAIHDAMME SÄHKÖSI MAKSUTTA HALVEMPAAN

AKTIVOIMME ESPANJALAISEN
MATKAPUHELINUMERON SINULLE
MAKSUTTA (ETU10€)

TEL/ WHATSAPP +34 694 465 169



TILAA NETTIKAUPASTAMME
JA TOIMITAMME SUORAAN KOTIISI



C/ OLIVA 3, "CENTRO FINLANDIA", LOCAL 5, FUENGIROLA, 29640, MÁLAGA

Joulukuun lounasmenu

Tervetuloa nauttimaan runsasta ja herkullista lounasta keskiviikkoisin Suomalaisiin klo 14–15. Lounaan hinta on 6,50 € ja se sisältää salaatin, pääruoan, sämpylät, veden ja kotikaljan sekä kahvin.

2.12.

Kaalilaatikko, puolukkahillo

9.12.

Lihapata, perunamuusi

16.12.

Hedelmäinen kanapata, riisi

**SYÖ PAIKAN PÄÄLLÄ
TAI HAE ANNOS MUKAAN!**



Joululounas

Suomalaisissa
torstaina 24.12. klo 14

Hinta 25 € /henkilö.
Liput etukäteen toimistolta
ma 21.12. klo 15 mennessä.

Tervetuloa!



Alkuruoka

Saarisalaattileipä, levite
Vihersalaatti
Rosolli ja punajuurikastike
Pähkinäinen aurajuusto
Silli, graavilohi
Keitetyt perunat
Marinoitu punasipuli

Pääruoka

Porkkana-, lanttu- ja perunalaatikko
Joulukinkku, sinappikastike
Suomalais savustettua lohta
Luumuja, herneitä

Jälkiruoka

Joulutorttu, kahvi/tee

Juomat

Cava
Pullo puna/valkoviiniä kahdelle
Vesi, kotikalja

*Suomelan juhluvuoden kunniaksi perustettu
työryhmä kokoaa materiaalia historiikkia varten.
Tässä muutama hiukopala kattauksesta.*

Kuin silloin ennen

Historia puhuttaa, kiinnostaa. Usein huomaamatta katse kohtaa kaukaisen horisontin ja lähiajan tapahtumien annetaan väistyä hetkeksi taka-alalle. Asociación Finlandesa Suomela on toiminut Aurinkorannikolla jo 30 vuotta. Juhluvuosi on meneillään, joka huipentuu keväällä 21.3.2021 pidettäviin 30-vuotisjuhliin. Nyt meidän kaikkien on aika kulkea eteenpäin positiivisin ajatuksin ja viettää juhluvuotta täydellä sydämellä. Tehdään vuodesta mieleenpainuva, iloinen jakso. Historiaa kirjoitetaan tulevaisuudessakin. Voimme toivoa, että historiikkikirjaan tallentuu muutakin kuin pölyttyneitä pöytäkirjoja ja muistoja epämiellyttävistä, toimintaa haittaavista häiriötekijöistä.



Raija
Ihanainen

Juhluvuoden kirja haluaa esitellä aktiivisen jäsenistön elävää kerrontaa Suomelan tapahtumista, harrastustoiminnoista sekä henkilökuvauksia ja toimintaa toteuttaneiden ajatuksia. Toimikunta työstää mielenkiintoista julkaisua, joka pitää lukijansa hereillä.

Suomelassa liikutaan

Aktiivinen toiminta monenlaisen liikunnan parissa jatkuu edelleen. **Raija Ihanainen** on ollut Suomalassa harrastustoiminnan, ideoinnin ja toteuttamisen priimusmootori jo kaksikymmentä vuotta. Hän on keskittynyt kehonhuoltoon voimistelun tanssin- ja rentoutustuntien avulla. Raija kertoo ja muistelee merkittävien ja myös hauskojen aikojen tapahtumia, joita toden totta on kerääntynyt muistojen joukkoon uskomattoman paljon. Mainio tanssillinen ryhmä, jolle **Matti Tuovinen** antoi nimeksi *Rannikon Kestojoutilaat*, esiintyi Fuengirolan kansainvälisten päivien tapahtumissa, jotka huomioitiin kiitettävästi kaupungilla ja Suomalassa. Ryhmä kasvoi niin isoksi, että sillä oli valmiuksia toimia eri tilaisuuksien organisaattorina. Järjestelytehtävät jaettiin pienryhmille, jotta kaikki tapahtumiin liittyvät osa-alueet tulivat hoidetuksi ”vimpan päälle”. Ryhmän työ oli merkittävää myös varainhankinnan kannalta. Suosio oli usein niin suurta, ettei juhlayleisö sopinut Suomalasaliin. Siksi pikkujoulu ja ystävänpäiväjuhlat siirrettiin Ferialueen peñoihin.

Kirjallisuuspiiri - kulttuurin vaalija

Kirjallisuus on yksi tärkeimmistä kulttuurin pilareista. Kirjallisuus on niin laaja käsite,



Ystävänäpäivän iltamat vuonna 2012.

josta minimissään tulee mieleen tietokirjallisuus, kaunokirjallisuus, draama ja runous sekä kirjoitettuna tai suullisena perinteenä säilyneenä. Suomelan kirjallisuuspöörissä lähes kymmenen vuotta toiminut **Oiva Ikonen** muistelee oman aikansa aktiivisia vuosia. Kansallisista juhlista ei tingitty, ja siksi järjestettiin Aleksis Kivi -juhlat, Runeberg- ja Kalevala-juhlat. Kirjoja luettiin ja analysoitiin aina Finlandia-ehdokkaista bestsellereihin saakka.

Oiva Ikonen: ”Kirjantekijöitä vieraili usein kirjallisuuspöörissämme esittelemässä uusimpia julkaisujaan. Kirjailija **Raija Oranen** oli uusien kirjojensa myötä joka-vuotinen esiintyjä. Suurlähettiläs **Alpo Rusi** piti loistavan esitelmän viimeisimmästä kirjastaan. Sitä kuuntelimme kuin jännityskertomusta. Suomelan sali oli melkein aina täynnä kyseisten tapahtumien aikana, ja jatkokeskustelut käytiin usein ravintola Sorrentossa halukkaiden kesken, ja heitä riitti.”

Historiikki

Suomelan 30-vuotinen taival sisältää luonnollisesti hyvin paljon mielenkiintoisia ta-

pahtumia, sattumia ja vielä enemmän siihen liittyä henkilöitä, jotka omalla sitkeällä innokkuudellaan ovat olleet rakentamassa yhdistyksen menestystarinaa ja joiden ansiosta voidaan historian sivuja kirjoittaa. Tämäkin katsaus menneeseen on vain ohut siivu maistiaisista tulevasta julkaisusta.

*Teksti Riitta Pulkki
Kuvat Suomelan arkisto*



Pitkäkin matka
täytyy aloittaa
yhdellä askeleella.
– Kiinalainen
sananlasku



Rantakylä Group esittäytyy

Rantakylä Group:n omistajat **Elise Rantakylä** ja **Anna Rydman** ovat matkailu- ja majoitusalan ammattilaisia. Heillä on yli 30 vuoden kokemus matkailun ja asiakaspalvelun parissa Espanjassa. Matkatoimisto Hispaniassa he työskentelivät yhdessä yli kymmenen vuotta Fuengirolassa ja Torreviejassa. Paikallistuntemus ja espanjan hallinta ovat vahvuuksia, ja molemmilla on suomalais-espanjalainen perhetausta.

Perustimme yrityksen alkuvuodesta 2011 vastaamaan suomalaisten kasvanutta loma- ja vuokrahuoneistojen kysyntää Fuengirolassa. Aloitimme vaatimattomasti kolmella yksityisellä vuokrahuoneistolla, mutta hyvin nopeasti (alle vuodessa) olimme laajentaneet tarjontamme kattamaan myös suurimmat ja suosituimmat huoneistohotellit. Nykyisin tarjontaamme kuuluu 300 yksityistä huoneistoa ja viisi huoneistohotellia. Tarjoamme asiakkaillemme lyhyt- ja pitkäaikaiseen vuokraukseen lomahuoneistoja oheispalveluineen, esimerkiksi lentokenttäkuljetuksia.

Sanotaan, että ”jokainen yritys on yhtä kuin sen asiakkaat”. Ilman asiakkaita yrityksemme ei toimisi. Asiakaslähtöisyys on kiinteistövälitysalan kilpailussa pärjäämisen edellytys. Yrityksemme lupaa hyvän asiakaspalvelun, rehellisyyden ja luotettavuuden. Ystävällisyys on meille tärkeää. Yrityksemme suosio on vuosien varrella suuresti kasvanut.

Vuosi 2021 on yrityksemme 10-vuotisjuhlavuosi. Tarkoituksemme oli järjestää asiakkaillemme pitkin vuotta erilaisia tempauksia ja upeat juhlat helmikuussa 2021, mutta kaikki ei aina mene suunnitelmien mukaan. Näillä näkymin siirsimme juhla järjestelyt vuodelle 2022, jotta kaikki muuttolintumme voisivat osallistua juhlaamme.

Teksti ja kuva Elise Rantakylä



Hyvän energian info

Matkatoimisto Meriatur.com ja Info Centro Finlandiassa ovat yhdistyneet ja toimivat molemmat liiketoimintajohtaja **Jenni Sirviön** alaisuudessa. Jenni kertoo aloittavansa jokaisen päivän positiivisesti ja vannoo hyvän energian voimaan. Tämä energia näkyy myös toiminnassa. Haastattelupäivänä Jenni auttoi varkauden kohteeksi joutunutta naista kuolettamaan korttejaan. Vaikka Meriaturin infon varsinaiseen toimintaan kuuluu lähinnä turistineuvonta, ohjataan pulaan joutuneet ainakin sinne, mihin kannattaa ottaa yhteys.

Info on monelle tuttu, sillä lukuisat yhteistyösopimukset takaavat sen, että täällä asuvalla tai oleskelevalla on ainakin silloin tällöin asiaa sinne. Yksi yhteistyökumppani on Suomela. Infossa voi liittyä Suomelan jäseneksi ja sieltä voi ostaa lippuja Suomelan tapahtumiin. Parhaillaan myynnissä ovat itsenäisyyspäivän juhlan liput. Info toimii nyt samoissa tiloissa Meriaturin kanssa.

Kunhan Centron remontti on valmis, saa toimipiste lisää tilaa.

Uusi yhteistyökumppani on Par1. Matkatoimistoyhteistyö mahdollistaa sen, että golfmatkoihin voidaan nyt paketoida myös lennot. ”Kehitämme toimintaa niin että pystymme tarjoamaan entistä laajempia palveluita. Tavoitteena on, että tänne matkaa suunnitteleva voi kotisohvallaan varata lennot, majoituksen, retket, kuljetukset, erilaiset hoidot ja muun ohjelman meidän kauttamme”, Jenni kertoo.

Jenni tuli Aurinkorannikolle 16 vuotta sitten. Hänellä on täällä perhe: englantilainen mies ja kolme lasta ja viikonloppuisin anopin koiria Pixie. ”Harrastuksiini kuuluu lenkkeily, kirjojen lukeminen, kokkaaminen ja luonnosta nauttiminen. Vapaa-aikaani käytän paljon myös uusien asioiden opiskeluun, sillä tykkään olla ajan hermolla”, Jenni kertoo.

*Teksti Leena Keskiaho
Kuva Janne Leipijärvi*

Thelman Pullapuoti



Jäsentarjous:
Suomalainen voi 500 g
3,50 € /pkt

AVOINNA:
arkisin 8–18
la-su 8–15

C/ Salinas 32, Los Boliches
www.thelmanpullapuoti.fi
Puh. 952 197 607

**Tuoretta
aamusta
iltaan!**

**Aamiainen
klo 7.15
alkaen**



Café Fresco

Avda Los Boliches 71
(Sabadell pankin vieressä)
Puh. +34 652 266 047

**Pe-La
tarjous:**
2 ruokaa listalta,
valko-/puna-
viinipullo
16,00 €

Jäsenetu:
ruokailun
yhteydessä
pieni olut/viini/
alkoholiton
veloituksetta

Asunnon omistaja!

Jääkö asuntosi tyhjilleen tänä talvena?

uusin palvelumme sinulle

KotiVahti-palvelu

Luottamuksella



- turvallinen avainten säilytys
- säännölliset tarkastukset asunnossa
- postilaatikon tyhjennys / postin säilytys tai lähetykset Suomeen

Hinnat alkaen
100 € /12 kk

**PYYDÄ
TARJOUS**



www.rantakyla.com

Puh: (+34) 952 592 121 ja (+34) 667 801 667
Avda. Jesús Cautivo 34, Edif. Ofimar, krs 1, tsto 2, Fuengirola
info@rantakyla.com

Vuokra- ja lomahuoneistot Fuengirolassa vuodesta 2011



Don Quijoten idealismia Aurinkorannikolla

Ihmismieli ei ole muuttunut eikä muutu. **Miguel de Cervantes Saavedran** (1547–1616) kirjoittamaa *Don Quijote* -teoksesta voidaan hyvin peilata omaan elämäämme ja ympäristöömme täällä Aurinkorannikolla. Se on niin universaali ja moniulotteinen tarina, että olisi hyvin voinut kilpailla vuoden 100 tienoilla Jeesus Nasaretilaisen kertomuksen kanssa.

Maalaishidalgo **Alfonso Quijano** muuntautuu kuvitteelliseksi don Quijote manchalaiseksi. Hänestä tulee lämminsydäminen, hyvä ja herkkä herrasmies, idealisti ja maailmanparantaja. Uusi Alfonso on rohkea ja tarvittaessa uhkarohkea. Samalla hän on kuitenkin vaatimaton ja pitää itseään muiden ritarien joukossa arvottomana ja muita vähäisimpänä. Don Quijote on aitoa suomalaista Aurinkorannikolla. Alfonso Quijano on vielä aidompi suomalainen Suomessa.

Aurinkorannikko on meille kuin don Quijote manchalaiselle **Dulcinea**le, todellinen rakkaus. Tätä rakkautta kohti me jälkipolvet matkaamme omilla **Rosinante**-hevosillamme. Emme enää aaseilla tai taisteluhevosille, vaan uskollisilla sinivalkoisilla siivillä. Nämä siivet ovat vahvat ja voittamattomat, kuten monet taistelut läpikäyneet don Quijoten tuulimyllyt.

Don Quijoten taistelu jatkuu Aurinkorannikolla. Se on rakkauden, hyväksynnän ja herkkyyden etsimistä ja siitä kilpailua. Inhimillisyyden taistelun lisäksi vastassa on byrokratian ja vieraan valtakoneiston taistelut. Aina herkkä herrasmies ja maailmanparantaja ei voita. On aika kaatua hetkeksi ja nousta taas taistoon. Aseenkantaja **Sancho Panza** on don Quijoten uskollinen apuri. Hän on realisti don Quijoten idealistisessa maailmassa. He olivat toisiaan täydentävä taistelupari. Tuo kumppanuus ja kaveruus on ominaista Aurinkorannikolla. Täällä taistellaan ja toimitaan yhdessä! Don Quijote taisteluineen on jättänyt meihin vahvan ajattelumallin, olkoon se suomalaista *idealista realismia* tai espanjalaista *realistista idealismia*.

Markus Aho

*La Cañadan kenttä
Sotograndessa.*

ANDALUSIAN GOLFKENTÄT YHÄ AUKI

Vallitsevasta koronatilanteesta huolimatta pelaaminen golfkentillä aurinkoisessa säässä ja raikkaassa ulkoilmassa on tuntunut varsin turvalliselta. Kentillä on vaikuttanut olevan melko hiljaista eikä pelaaminen ole ahdistanut, sillä jotenkin vaan turvavälien pitäminen on siellä ollut vaivatonta. Kentät ovat olleet ja ovat nykytiedon mukaan auki täysin normaalisti. Pelaaminen on ollut 10.11. lukien mahdollista oman kotikunnan alueen kentillä. Suomelan golfkerho ei järjestä kisoja, joihin osallistuminen ei ole mahdollista liikkumisrajoituksia rikkomatta.

Seuraava kerhon kuukausikokous pidetään maanantaina 7.12. klo 18 alkaen koronatilanteen takia poikkeuksellisesti pelkästään verkkokokouksena. Kokous pidetään Microsoftin Teams-kokousohjelmistoa käyttäen. Kokoukseen osallistujien ei tarvitse ladata mitään ohjelmistoa vaan he voivat osallistua suoraan linkistä, joka tulee golfkerhon nettisivuille kalenteriin kokouspäivän kohdalle ja osioon Ajankoh- taista. Joulukuun kokouksessa käydään läpi

tuoreimmat golfkenttien kerholle lähettämät viestit ja koronatilanne sekä sen mahdolliset vaikutukset pelaamiseen.

Kerhon pikkujoulut on usein pidetty joulukuun kuukausikokouksen yhteydessä. Tänä vuonna niiden ajankohta päätetään vasta, kun on tieto siitä, että koronamääräykset mahdollistavat sekä juhlien valmistelun että pitämisen normaalisti Suomelan salissa.

Valitettavasti joudun luopumaan kerhon puheenjohtajan tehtävistä kesken kauden. Toivon, että kuukausikokous kokouksessaan 7.12. löytää itselleen puheenjohtajan, joka luotsaa kerhon toiminnan aivan uudelle tasolle. Kiitokset näistä vuosista pelikavereille ja kaikille niille, jotka ovat olleet kanssani kehittämässä kerhon toimintaa.

Rauhallista joulua ja onnellista uutta vuotta toivottaen

*Jukka Erkko, puheenjohtaja
Suomelan Golfkerho*

**Katso sopimuskentät
ja jäsenedut
www.suomela.info/golf/edut**



KOREALAINEN OLYMPIALAJI TAEKWONDO

Taekwondo on alun perin Koreasta lähtöisin oleva kamppailu-urheilulaji, josta tuli virallinen olympialaji vuonna 2000. *Tae Kwon Do* tarkoittaa *Jalan ja Käden Tietä*. Laji koostuu potkuista ja lyönneistä ja on kuulu lennokkaista hyppypotkuista. Urheiluna se on täyskontaktilaji. Nykyään lajissa käytetään suojia. Tämä sopii kaikille hyvänä kuntoilumuotona. Taekwondossa ei tarvitse kilpailla edetäkseen vyöarvoissa. Lajiin liittyy myös filosofinen aspekti: kurinalaisuus ja hyvät käytöstavat.

Aloitin taekwondon vuonna 1979, kun laji rantautui Suomeen. Siirryin siihen karateesta. Saavutin ensimmäisen Suomessa myönnetyn mustanvyyön ja alusta saakka olin rakentamassa lajia ja lajiliittoa sekä seuroja. Voitin useita Suomen mestaruuksia sekä kahdesti Scandinavian avoimet. Näistä tuli sitten myös edustuspaikat arvokisoihin: 1983 MM Kööpenhamina Tanska, 1984 EM Seefeld Saksa, 1985 MM Seoul Etelä-Korea, 1986 World Cup Colorado Springs USA.

Toimin Suomen Taekwondoliiton päävalmentajana 1987-1996. Saavutimme useita EM-arvokisamitaleita, sekä ainoat suomalaisten MM-tason mitalit, joita lajissa on tähän mennessä saavutettu. Vuonna 1989 menestyivät **Jarl Kaila** Seoul Korea ja 1993 **Veera Liukkonen** (nyk. **Ruoho**) New York USA. Veera edusti Suomea olympiakisoissa vuonna 2000.

Päävalmentajakaudellani valmistuin Vierumäen opistosta 1990-91 huippu-urheilun valmentajaksi Suomen Olympiakomitean ja silloisen SVUL:n koulutuksessa. Liiton puheenjohtajana toimin neljä vuotta. Oli suuri kunnia toimia aikana, jolloin lajimme sai olympia-statusen 2000. Vuosien varrella olen kouluttanut ja myöntänyt tuhansia vyöarvoja taekwondossa. Itselläni on 6 danin musta vyö. Lajia harjoittelen yhä ja pidän koulutuksia sekä myönnän vyöarvoja.

Teksti ja kuva Marcos Kuusjärvi

Lue myös s. 28 Marcosin elämäntarina.



Marcos Kuusjärvi
on toiminut
Aurinkorannikolla
FinnRadio.FM:n
päätoimittajana
vuodesta 2017.

ETELÄ-AMERIKAN JA

Synnyin Sao Paulossa vuonna 1960. Vanhempani lähtivät Suomesta 1950-luvulla siirtolaisiksi. Alun perin heidän tavoitteensa oli muuttaa Kanadaan, mutta viisumin saanti myöhästyi ja he lähtivät Paraguaihin. Isäni oli merimies ja oli seilannut ympäri maailmaa. Äiti oli Karjalan evakoita ja halusi sodan jälkeisenä aikana päästä uusiin ympyröihin. Paraguaissa syntyi vanhin siaruksistamme, ja perhe siirtyi turvallisempaan Brasiliaan, jossa me pojat **Paulo** ja **Marcos** synnyimme. Olin hyvin pieni, kun muutimme Suomeen.

Opiskelut tuli suoritettua Suomessa ja 18-vuotiaana piti päättää, pidäkö Suomen kansalaisuuden ja menen armeijaan. Pidin kansalaisuuden. Urheilu veti ja vähitellen taekwondo vei mukanaan. Olin edustusurheilija sekä myöhemmin 10 vuotta Suomen Taekwondoliiton päävalmentaja ja myös Suomen Taekwondoliiton puheenjohtaja, kun lajistamme tuli vuonna 2000 virallinen olympialaji Sydneyssä.

Työskentelin pitkän uran HPY:ssä, joka muuttui Elisaksi. Yritys myytin lopulta Re-

**SYÖ MEILLÄ TAI
KOTIIN TUOTUNA!**
Soita ja tilaa
+34 619 028 260



**TONNIKALA-
SALAATTI**

FISH & CHIPS

KALALEIKE &
RANSKALAISET

PASTA
BOLONESE



PIZZA
MARGARITA

RUOTSALAISET
LIHAPULLAT

**TARJOUS:
PIPPURIPIHVI**

FILET OF BEEF WITH VEGETABLES, POTATOES & PEPPER SAUCE



14€⁹⁰

SUOSITTU RAVINTOLA

Plankstek Paseo Maritimo
+34 952 466 928, +34 619 028 260
Avoinna joka päivä 10-01



NYT MYÖS PACOSISSA

Plankstek Los Pacos
+34 952 084 554, +34 619 028 260
Avoinna joka päivä 9-24

SUOMEN KAUTTA AURINKORANNIKOLLE

lacom-nimiseen konserniin. YT-neuvotte-luissa olin mukana. Prosessi päättyi osaltani 2009, ja sain siirtyä vihdoinkin vapaaherraksi. Jatkoisin valmennustoimintaa, hermoratahiero- rontaa ja aloitin myös musiikin tekemisen yhdessä **Veli Erosen** kanssa.

Työttömyys avasi paljon uusia mahdol- lisuuksia ja niitä tuli käytettyä hyväksi. Mu- siikkia aloimme tehdä *Max and the Ducks* -nimen alla ja perustimme myös oman levy-yhtiön.

Matkustimme usein Espanjaan musi- kin tekoon ja vähitellen Aurinkorannikko avautui mahdollisuutena tehdä täältä käsin kaikkea mitä halusi. Musiikkivideoiden ja musiikin tuottamiseen löytyi myös yhteis- työkumppaneita, mikä vahvisti päätöstä viettää enemmän aikaa täällä. Musiikissa olimme mukana jopa viitenä vuotena Sveit- sin Euroviisi -karsinnoissa. Suomessakin yritimme useita kertoja ehdokkaaksi.

Saimme Suomen viralliselle latauslis- talle kaikkiaan yhdeksän kappaletta. Niistä viisi nousi Top 10 -joukkoon. Parhaiten on menestynyt ja ainoan Suomen virallisen

latauslistan ykköseksi noussut *Liisa Ihme- maassa* -tarinaan perustuva kappale *Who The Fuck Is Alice* vuonna 2015. Se on myös eniten maailmalla myyty levytyksemme.

Sitä on myyty yli kymmenessä maassa silloin, kun levyjä vielä ostettiin.

Aurinkorannikolla meitä pyydettiin mukaan Radio Finlandialle ohjelmien tuottajiksi. Teimme useita vuosia raport- teja, haastatteluja, musiikkimakasiinia yms. Vuonna 2017 syntyi päätös tehdä uudenlai- nen radiokanavaa, joka on *FinnRadio.FM*.

Aluksi kanavaa tehtiin yhteistyössä ruotsalaisen *KustRadion* kanssa. Erosimme omaksi kanavaksemme 2018. FinnRadio. FM:n keskeiset asiat ovat ne, miksi Espan- jaan tullaan: lifestyle, terveys ja hyvinvointi, business sekä hyvä musiikki.

Elämä on ollut aina uuden oppimista ja radiotyö on tarjonnut mielenkiintoa ja haasteita sekä jatkuvaa oppimista monilta eri aloilta. Tässä mennään nyt ja katsotaan mitä elämä tarjoaa!

*Teksti Marcos Kuusjärvi
Kuva Veli Eronen*

— ASIANAJOTOIMISTO —



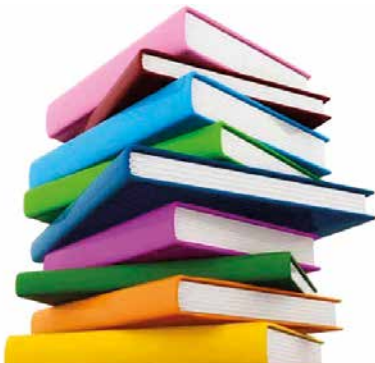
Palvelua suomen kielellä jo yli 20 vuotta



www.priusabogados.es

- ✓ Asuntokaupat
- ✓ Perintöasiat
- ✓ Yhtiön perustaminen, kirjanpito
- ✓ Veroneuvonta, veroilmoitukset
- ✓ Oikeudenkäynnit
- ✓ Muut käytännön asiat





Miljoonat sivut odottavat lukijoita

TERVETULOA KIRJASTOON!

Kirjastoasiointiin tarvitset vain voimassaolevan jäsenkortin.
Kirjasto on auki maanantaisin klo 11–14 ja torstaisin klo 15–18.
Kirjasto sijaitsee Los Pacosissa Suomalaisen toimiston vieressä.

Lisätietoja: Anni Tammisto
+358 40 592 0977
kirjasto@suomela.info

TÄRKEÄT NUMEROT

Yleinen hätänumero	112
Poliisin hätänumero	092
Rikosilmoitus	902 102 112
Palokunta	080
Ambulanssi	061
Taxi	952 471 000
SOS-puhelin	+34 618 566 603
(suomenkielinen päivystys 24/7, vain hätäpuhelut, kun terveys vaarassa)	

bru&muñozabogados

KATRIINA K. RAISKIO



LAILLISTETTU LAKIMIES
Nº9600

Kaikki lakiasiat vuodesta 1999

Tel +34 651 603 127

bruabogados@solicitormalaga.com

C/Lanzarote S/N, Edificio Lorca 2ºI, BENALMADENA

www.solicitormalaga.com

Kotisivut
Toimisto

www.suomela.info
info@suomela.info

OTA YHTEYTTÄ

HALLITUS:

Puheenjohtaja Paavo Ässämäki
Varapj, ravintola, Seppo Moilanen
Sihteeri Virpi Wallenius-Jokinen
Rahastonhoitaja Marja Kakko
Tiedottaja Marita Hakkarainen
Suomelan tilat, Jukka Mero
Harjoittelijat, Riitta Pulkki
Markkinointi, Kari Koli

pj@suomela.info	+358 40 073 3656
varapj@suomela.info	+358 50 041 1426
sihteeri@suomela.info	+358 40 516 2039
rahat@suomela.info	+358 44 591 3625
viestinta@suomela.info	+358 40 507 3133
tilat@suomela.info	+34 680 818 754
harjoittelijat@suomela.info	+358 50 364 8113
markkinointi@suomela.info	+358 40 196 8990

MUUT TOIMINNOT:

Suomelan Sanomat, Jussi-Mikko Kesti
Ravintolavastaava Minna Luoma-aho
Golf, Jukka Erkkö
Kirjasto, Anni Tammisto
Kehitysyhteistyö ja mainosmyynti

media@suomela.info	+358 40 546 6402
ravintola@suomela.info	+358 40 834 9902
golf@suomela.info	+358 40 543 0023
kirjasto@suomela.info	+358 40 592 0977
Filip Bovin filip@tutors.fi	+34 603 123 657

Joulutarina

Oletko varma, kenen jouluperinteitä noudatat?
Joulun symboliset asiat kuusesta jouluherkkuihin
tuovat kansainväliset terveiset eri aikakausilta.
Joulutarina-videossa **FT Liisa Väisänen** tutus-
tuttaa meidät historiasta nykypäivään. Kirjailija-
tapaaminen 21.12. Suomelan salissa klo 16.30.

Renessanssin kahdet kasvot
-kirja tulossa 12.12. myös
paperisena. Ennakkotilaukset
info@tutors.fi. Ennakkohinta
29 € (35 €) joulukuun ajan.

info@tutors.fi
Palvelunumerot:
+358 20 144 2100
+34 603 123 657



TUTORS

e-Matkat • e-Luennot • e-Kirjat



OSTA NYT!

Joulutarina Tutors.fi-
verkkokaupasta joulukuun
tarjouksena 20 € (25 €)

Tilaa uutiskirjeemme
www.tutors.fi/uutiskirje



Harrastuspiirit

Opiskelu

Espanjan kieli	Susana Alba Nieminen	espanja@suomela.info	+34 687 671 032
Muistipiiri	Ulla Turtola	muisti@suomela.info	+358 50 585 8670
Kamerakerho	Olavi Kurkela	kamera@suomela.info	+358 40 583 1497

Käden taidot

Hopeasepät	Jukka Mero	hopeasepat@suomela.info	+34 680 818 754
Käsityökerho	Ulla Turtola	kasityo@suomela.info	+358 50 585 8670
Tilkkukerho	Irja Kalske	tilkku@suomela.info	+358 40 747 9633
Leivonta	(itseohjautuva ryhmä)	leivonta@suomela.info	

Kulttuuri

Kirjallisuus	Oiva Ikonen	kirjallisuus@suomela.info	+358 50 910 7647
Kuvataidepiiri	Tarja Pihlanen	kuvataide@suomela.info	+34 657 850 303

Kuntoilu

Jooga	Riitta Pulkki	jooga@suomela.info	+358 50 364 8113
Keppijumppa	Riitta Pulkki	keppijumppa@suomela.info	+358 50 364 8113
Soft-jumppa	Raija Ihanainen	softjumppa@suomela.info	+34 634 308 556
Tanssijumppa	Marita Hakkarainen	tanssijumppa@suomela.info	+358 40 507 3133
Venytely	Riitta Pulkki	venyttely@suomela.info	+358 50 364 8113

Lajit ja ulkoilu

Frisbeegolf	Paavo Ässämäki	frisbeegolf@suomela.info	+358 40 073 3656
Golf	Jukka Erkko	golf@suomela.info	+358 40 543 0023
Padel	Jussi Torikka	padel@suomela.info	+358 44 984 2144
Petankki	(itseohjautuva ryhmä)	petankki@suomela.info	
Mijas-kävely	(eri vetäjiä)	mijaskavely@suomela.info	

Tanssi ja viihde

Rivitanssi	Marita Hakkarainen	rivitanssi@suomela.info	+358 40 507 3133
Canasta	Eliisa Ässämäki	canasta@suomela.info	+358 40 583 3317



KAMPAAJA
KOSMETOLOGI
KESTOPIGMENTOINNIT
GEELIKYNNET

**JÄSENETU:
MIESTEN HIUS-
TEN LEIKKUU
13e**

Puh. (+34) 952 917 126 timma.es/helmi

Bernabe Tierno 3, Lindamar 2, Fuengirola

Paseon Mercadonan ja feria-alueen välinen katu

Joulukuun tarjous Suomalaisen jäsenille!

Marlin perinteinen glögi

Muista esittää
jäsenkorttisi.

2,70€

/tlk (1ltr)



Av. Nuestro Padre Jesus Cautivo (junakatu)
CC Sierra Mijas, local 10, 29640 Fuengirola

Puh. 952 666 239 • www.ewalds.fi @Ewalds

Avoimna ma-pe 9-19, la 10-16



PITOPALVELU
AURINKORANNIKOLLA

Picantti
CATERING

+34 645 297 172
www.picantti.fi



TOSCANOLEX

ASIANAJAJA-SOLICITORS-ABOGADOS



- Perhelaki (Avioerot, perinnöt...)
- Kiinteistölaki (Kaupan organisointi ja hallinta, vuokraaminen, luvattomat asukkaat, häädöt...)
- Korvausvaatimukset.
- Liikenneonnettomuudet (veloitamme prosenttisuuden)
- Rikoslaki (Fyysinen vahingoittaminen, ryöstöt, uhkailu)

Trabajamos en toda la Costa del Sol con oficinas en:

📍 Calle Salvador Allende N°18, 29620 Torremolinos
Calle José López Ruiz N° 1, 1ªH, 29640, Fuengirola



Oficina: 951.253.217
Markus: 722.110.337
Teresa: 699.154.530



Toscanolex
@toscanolex

info@toscanolex.es
www.toscanolex.es

JARIS RENTALS

SUOMALAINEN AUTOVUOKRAAMO
TAVARAKULJETUS
VARASTOINTIPALVELU

www.jarisrentals.com

+34 952 466 577

+34 640 199 604

nettimedia

Palvelee netissä aina kun sinä tarvitset

- UUTISIA
- TAPAHTUMIA
- ASUNTOJA
- YRITYKSIÄ
- VIDEOITA
- KILPAILUJA



**TILAA ILMAINEN
ESPANJAN UUTISKIRJE**

eespanja.Com



**Suomelan Sanomien
toimitus toivottaa
lukijoilleen oikein
hyvää joulunaikaa!**



MYYMME ASUNTOSI, VARAA ILMAINEN ARVIOKÄYNTI!

Tehokas myyntikonseptimme Suomessa ja Espanjassa takaa asunnollesi hyvän näkyvyyden ja nopean myyntiajan markkinoiden parhaalla hinnalla.



**LOMAKOTI
ULKOMAILTA**
KIINTEISTÖNVÄLITYSTÄ | LKV*

Myös
sijoittaja-asiakkaat
etsivät kauttamme
ostokohteita!

Minna Laine

puh. +358 40 560 2315
tai +34 693 929 939

Pasi Laine

puh. +358 400 457 205
tai +34 634 348 529

www.lomakotiulkomailta.fi

HELSINKI - FUENGIROLA - TORREVIEJA

